

2023 年 9 月 25 日

By Ken Korkow

### 成功耕作與生活的 10 項原則

#### 10 RULES FOR SUCCESSFUL FARMING – AND LIVING

儘管我曾在房地產領域擁有多年的成功職涯，但在農場長大的影響，從未離開過我。我的家人仍在美國南達科他州的皮爾擁有一座農場，我經常回到那裡，在那個相對寧靜的農業環境，我從與母牛、公牛、馬和其他家畜相處中，學到許多重要的功課。

這其中，包含我所稱「成功耕作與生活的十項原則」。我相信當你閱讀這些原則時，你將感到驚訝並受到啟發，所以現在我將它們全部列出來：

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| #1 你應該完成的工作就去完成 | #6 你應該完成的工作就去完成  |
| #2 你應該完成的工作就去完成 | #7 你應該完成的工作就去完成  |
| #3 你應該完成的工作就去完成 | #8 你應該完成的工作就去完成  |
| #4 你應該完成的工作就去完成 | #9 你應該完成的工作就去完成  |
| #5 你應該完成的工作就去完成 | #10 你應該完成的工作就去完成 |

儘管我已不在農場全職工作和生活，上述列出的十項「原則」，仍繼續作為我每天，該如何面對自己職責的提醒和動力。在我看著每天「待辦事項」清單時，我常意識到，上面列出的內容，已超過我所能夠完成的。然而，我覺得清單上的每件事，都是重要且必需要完成的，裡面並沒有非必要或是不重要的事項。

那麼問題來了，我怎樣才能完成所有這些重要的事情呢？我是否要比平時起得更早-而我已經很早起了 - 並且工作到深夜？經驗告訴我，這並不是解決的辦法。一個更好的方法是，把我需要做的事情都交託給上帝，並相信祂會讓我完成我必須完成的事情。

詩篇 127 篇 2 節給了我們這樣的洞見：「你們清早起來，很晚才歇息，吃勞碌得來的飯，都是徒然；因為主必使他所愛的安睡。」(聖經新譯本)無論是在農場工作、辦公室還是在家工作 - 在每個情況下，要完成的事情似乎總是比可用的時間更多。倚靠上帝，我們能找到完成這些事情的力量和能力。

---

由香港工商基督徒協會 (CBMC Hong Kong Ltd) 逢週一發放

地址：香港上環禧利街 2 號東寧大廈 20 樓 2004 室 Tel: (852) 2805-1923

Email: [enquiry@cbmc.org.hk](mailto:enquiry@cbmc.org.hk) Web: [www.cbmc.org.hk](http://www.cbmc.org.hk)

支持本會使命，服侍工商界及職場，請下載奉獻表格

<https://www.cbmc.org.hk/file-download.html>

---

這並不意味著我們可以躺在床上或無所事事地坐在辦公桌前，在我們不努力的情況下，還期望上帝完成我們的差事。我在神學家馬丁·路德所提供的觀點中，得到了很多智慧：「禱告時，如同完全只能靠上帝般地禱告，禱告完畢後，如同完全只能靠自己般地努力。」他還說：「今天我有太多事情要做，以至於我必需多花一個小時用膝蓋跪下（禱告）。」

許多次，我不得不花更多的時間，在上帝的話語和禱告中，然後在接下來的一天，努力專注於祂所指引的下個「一件事」。透過這種方式，我力圖成為一個「討上帝喜悅的人」，而不是「討人喜悅」或「討自己喜悅」的人。我學習到，這有助於減輕一些壓力，減輕日常工作的焦慮。如果我抱持這樣的態度，我所做的一切最終都是為了上帝的榮耀，我可以確信祂將與我同在，並賦予我能力去完成必須完成的事情。

歌羅西書 3 章 23-24 節清楚的表達了這點：「無論做什麼，都要從心裡做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裡必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。」在我們所做的每件事中都像是在為主而作，願我（和你）都能充實地結束這一天 - 為了祂的榮耀和他人的利益。

*Ken Korkow 居住在美國內布拉斯加州的奧馬哈市，他擔任該地的 CBMC 區域總監。本篇文章改編自他的「生活傳真」專欄。經許可使用。*

## 反省與問題討論

第一、你對於「成功耕作與生存的 10 項原則」的反應是什麼？

第二、當你查看行事曆和工作完成期限後，意識到你所需要完成的事情，已超過你能完成的範圍時後，你通常會如何度過這一天呢？你會驚慌、發牢騷、抱怨或是其他反應嗎？

第三、你相信禱告和信靠上帝可以減輕要求嚴格的工作所帶來的壓力和焦慮嗎？為什麼？如果你相信，能否舉例說明？

第四、「像是給主做的，不是給人做的」是什麼意思？你認為採用這種態度，會使你所做的工作和工作方式有所不同嗎？請解釋你的答案。

---

由香港工商基督徒協會 (CBMC Hong Kong Ltd) 逢週一發放

地址：香港上環禧利街 2 號東寧大廈 20 樓 2004 室 Tel: (852) 2805-1923

Email: [enquiry@cbmc.org.hk](mailto:enquiry@cbmc.org.hk) Web: [www.cbmc.org.hk](http://www.cbmc.org.hk)

支持本會使命，服侍工商界及職場，請下載奉獻表格

<https://www.cbmc.org.hk/file-download.html>

---

備註：如果你有聖經，想閱讀更多相關的內容，請參考下面的經文：

**箴言 12 章 24 節**

12:24 殷勤人的手必掌權；懶惰的人必服苦。

**箴言 14 章 23 節**

14:23 諸般勤勞都有益處；嘴上多言乃致窮乏。

**箴言 24 章 27 節**

24:27 你要在外頭預備工料，在田間辦理整齊，然後建造房屋。

**傳道書 3 章 12-13 節**

3:12 我知道世人，莫強如終身喜樂行善；

3:13 並且人人吃喝，在他一切勞碌中享福，這也是神的恩賜。

**傳道書 4 章 9-12 節**

4:9 兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的果效。

4:10 若是跌倒，這人可以扶起他的同伴；若是孤身跌倒，沒有別人扶起他來，這人就有禍了。

4:11 再者，二人同睡就都暖和，一人獨睡怎能暖和呢？

4:12 有人攻勝孤身一人，若有二人便能敵擋他；三股合成的繩子不容易折斷。

**傳道書 9 章 10 節**

9:10 凡你手所當做的事要盡力去做；因為在你所必去的陰間沒有工作，沒有謀算，沒有知識，也沒有智慧。

**歌羅西書 3 章 17 節**

3:17 無論做什麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，藉著他感謝父神。

---

由香港工商基督徒協會 (CBMC Hong Kong Ltd) 逢週一發放

地址：香港上環禧利街 2 號東寧大廈 20 樓 2004 室 Tel: (852) 2805-1923

Email: [enquiry@cbmc.org.hk](mailto:enquiry@cbmc.org.hk) Web: [www.cbmc.org.hk](http://www.cbmc.org.hk)

支持本會使命，服侍工商界及職場，請下載奉獻表格

<https://www.cbmc.org.hk/file-download.html>

---